



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 108 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/596)]

55/71. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/203 от 22 декабря 1995 года, 51/69 от 12 декабря 1996 года, 52/100 от 12 декабря 1997 года, 53/120 от 9 декабря 1998 года и 54/141 от 17 декабря 1999 года,

приветствуя итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», а именно «Политическую декларацию»¹ и «Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий»²,

подчеркивая важность решений двадцать третьей специальной сессии, которая дала оценку осуществлению Пекинской декларации³ и Платформы действий⁴, выявила препятствия и проблемы на пути их осуществления и предложила меры и инициативы по их преодолению и обеспечению всестороннего и ускоренного осуществления этих решений,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий и решения двадцать третьей специальной сессии являются важным вкладом в дело улучшения положения женщин во всем мире в целях достижения равенства полов и должны быть эффективно реализованы на практике всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, а также неправительственными организациями,

¹ Резолюция S-23/2, приложение.

² Резолюция S-23/3, приложение.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

подчеркивая важное значение проявления решительной, неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения всестороннего и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на национальном уровне и что для этого необходимо предпринимать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии является развитие международного сотрудничества,

1. *вновь подтверждает* обязательства, содержащиеся в документах «Политическая декларация»¹ и «Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий»², принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и о всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий³ и об осуществлении решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁶;

3. *призывает* правительства, соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов и всех других соответствующих субъектов гражданского общества, включая неправительственные организации, принимать эффективные меры по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации³ и Платформы действий⁴ и решений двадцать третьей специальной сессии, как сказано в вышеупомянутых документах;

4. *призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими субъектами гражданского общества, включая неправительственные организации, содействовать как можно более широкому и доступному переводу и распространению решений двадцать третьей специальной сессии;

5. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку той роли, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные и женские организации, в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и тому вкладу, который оно вносит в их осуществление;

6. *вновь подтверждает* свое решение о том, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин, согласно их соответствующим мандатам и резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и другим соответствующим

⁵ A/55/293.

⁶ A/55/341.

резолюциям, образуют трехступенчатый межправительственный механизм, который играет первостепенную роль в общей разработке политики и в последующей деятельности, а также в координации осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и контроле за их реализацией;

7. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать оказывать содействие скоординированной и комплексной последующей деятельности и осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и совещаний на высшем уровне, а также обзору их осуществления, и просит Совет продолжать активизацию усилий по обеспечению учета гендерной проблематики во всей своей деятельности, касающейся комплексной и скоординированной последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций, в развитие согласованных выводов 1997/2, принятых Советом 18 июля 1997 года⁷;

8. *предлагает также* Совету продолжать дальнейшую координацию политики и межучрежденческого сотрудничества в направлении достижения целей Пекинской платформы действий и реализации решений двадцать третьей специальной сессии, включая рассмотрение вопроса о том, чтобы посвятить конкретные этапы заседаний Совета теме улучшения положения женщин и осуществлению вышеуказанных документов с учетом гендерной проблематики во всей своей работе;

9. *призывает* Совет предложить региональным комиссиям, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, создать регулярно обновляемую базу данных, в которой будут перечислены все программы и проекты, осуществленные в их соответствующих регионах учреждениями или организациями системы Организации Объединенных Наций, и содействовать их распространению, а также оценке их воздействия на расширение прав и возможностей женщин посредством осуществления Пекинской платформы действий;

10. *вновь подтверждает*, что Комиссия по положению женщин играет центральную роль в оказании помощи Совету по наблюдению, оценке достигнутого прогресса и ускорению в рамках системы Организации Объединенных Наций осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и в представлении Совету рекомендаций по этим вопросам;

11. *отмечает*, что на своей сорок пятой сессии в 2001 году Комиссия разработает новую многолетнюю программу работы, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Комиссии доклад с рекомендациями в отношении эффективного осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, в частности путем повышения эффективности ее работы и усиления каталитической роли в обеспечении учета гендерной проблематики в деятельности Организации Объединенных Наций;

12. *признает* важное значение, придаваемое региональному и субрегиональному наблюдению за реализацией всемирных и региональных платформ действий и осуществлением решений двадцать третьей специальной

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.*

сессии со стороны региональных комиссий и других региональных или субрегиональных структур в рамках их мандатов и в консультации с правительствами, и призывает развивать сотрудничество в этом направлении между правительствами и, при необходимости, национальными механизмами одного и того же региона;

13. *вновь подтверждает*, что для осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии также потребуются мобилизация адекватных ресурсов на национальном и международном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, особенно африканских и наименее развитых стран, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

14. *признает*, что осуществление Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии в странах с переходной экономикой требует постоянных усилий на национальном уровне, международного сотрудничества и помощи;

15. *вновь подтверждает*, что для осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, возможно, потребуется изменить политику и перераспределить ресурсы, однако некоторые изменения в политике необязательно повлекут за собой финансовые последствия;

16. *вновь подтверждает также*, что для обеспечения эффективного осуществления стратегических целей Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии система Организации Объединенных Наций должна содействовать проведению активной и зримой политики, направленной на учет гендерной проблематики на всех уровнях, в том числе благодаря работе Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и путем сохранения гендерных подразделений и координационных центров;

17. *вновь подтверждает далее*, что такие уделяющие значительное внимание гендерным вопросам органы системы Организации Объединенных Наций, как Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, играют важную роль в осуществлении целей Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад, содержащий полный перечень задач, стоящих перед Отделом по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, включая те из них, которые могут возникнуть в связи с осуществлением решений двадцать третьей специальной сессии и вступлением в силу Факультативного протокола⁸ к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹, с тем чтобы

⁸ Резолюция 54/4, приложение.

⁹ Резолюция 34/180, приложение.

обеспечить Отделу возможность эффективного выполнения стоящих перед ним задач;

19. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы весь персонал и должностные лица Организации Объединенных Наций в Центральном учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций, прошли соответствующую подготовку, с тем чтобы они включали гендерный аспект в свою работу, в том числе анализ воздействия гендерных факторов, и обеспечить соответствующую последующую работу по такой подготовке;

20. *предлагает* всем органам, занимающимся вопросами программы и бюджета, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы все программы, среднесрочные планы и бюджеты по программам зримо обеспечивали включение гендерной проблематики;

21. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин включать информацию о мерах, принимаемых в осуществление решений двадцать третьей специальной сессии, а также Пекинской платформы действий в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции;

22. *просит* Генерального секретаря как можно шире распространить решения двадцать третьей специальной сессии на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

23. *просит также* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по положению женщин доклад о последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о прогрессе, достигнутом в их осуществлении;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 2000 года*